

سورة الْمُطَفِّفِينَ : بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. അളവിലും തൂക്കത്തിലും കൃത്രിമംകാണിക്കുന്നവർക്ക് നാശം.
2. ജനങ്ങളിൽനിന്ന് അളന്നു വാങ്ങിയാൽ അവർ പൂർത്തിയാക്കുന്നു.
3. അവർക്ക് അളന്നുകൊടുക്കുകയോ തൂക്കിക്കൊടുക്കുകയോ ചെയ്താൽ അവർ കുറവ് വരുത്തുന്നു.
4. നിശ്ചയമായും അവർ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുന്നവരാണെന്ന് അവർ വിചാരിക്കുന്നില്ലേ?
5. ഭീകരമായ ഒരു ദിവസത്തിൽ.
6. ജനങ്ങൾ ലോകരക്ഷിതാവികളേക്ക് എഴുന്നേറ്റു വരുന്ന ദിവസം.

وَيْلٌ		لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾	
നാശം.		അളവിലും തൂക്കത്തിലും കൃത്രിമംകാണിക്കുന്നവർക്ക്	
الَّذِينَ	إِذَا أَكْتَالُوا	عَلَى النَّاسِ	يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾
ഒരു കൂട്ടർ	അവർ അളന്നു വാങ്ങിയാൽ	ജനങ്ങളിൽനിന്ന്	അവർ പൂർത്തിയാക്കുന്നു
وَإِذَا كَالُوهُمْ		أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾	
അവർ അവർക്ക് അളന്നുകൊടുത്താൽ	അവർ അവർക്ക് തൂക്കിക്കൊടുത്താൽ	അല്ലെങ്കിൽ	കുറവ് വരുത്തുന്നു
أَلَا يَظُنُّ	أُولَئِكَ	أَنَّهُمْ	مَّبْعُوثُونَ ﴿٤﴾
വിചാരിക്കുന്നില്ലേ?	അവർ	നിശ്ചയമായും അവർ	ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുന്നവരാണെന്ന്
لَيَوْمٍ		عَظِيمٍ ﴿٥﴾	
ഒരു ദിവസത്തിൽ		ഭീകരമായ	
يَوْمَ يَقُومُ		النَّاسُ	
എഴുന്നേറ്റു വരുന്ന ദിവസം.		ജനങ്ങൾ	
		لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾	
		ലോകരക്ഷിതാവികളേക്ക്	

വ്യാകരണം:

ഏകവചനം, ദ്വിവചനം, ബഹുവചനം

അറബി ഭാഷയിൽ ഒരു പദത്തിന്റെ ഏകവചനം, ദ്വിവചനം, ബഹുവചന രൂപങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കുവാൻ പ്രത്യേക നിയമങ്ങളുണ്ട്. (അറബിയിൽ ദ്വിവചനം ഒരു പ്രത്യേക വിഭാഗം തന്നെയാണ്). ചുവടെ നൽകിയിട്ടുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ ശ്രദ്ധിക്കുക.

സന്ദർഭങ്ങൾ	ബഹുവചനം	ദ്വിവചനം	ഏകവചനം	ലിംഗം
കർത്താവിന്റെ സ്ഥാനത്ത് വരുമ്പോൾ	مُسْلِمُونَ	مُسْلِمَانِ	مُسْلِمٌ	പു.
	مُسْلِمَاتٌ	مُسْلِمَتَانِ	مُسْلِمَةٌ	സ്ത്ര?
കർമ്മത്തിന്റെ സ്ഥാനത്ത് വരുമ്പോൾ	مُسْلِمِينَ	مُسْلِمَيْنِ	مُسْلِمًا	പു.
	مُسْلِمَاتٍ	مُسْلِمَتَيْنِ	مُسْلِمَةً	സ്ത്ര?
നാമാന്ത്യത്തിൽ കസർചെയ്യേണ്ട സന്ദർഭങ്ങളിൽ	مُسْلِمِينَ	مُسْلِمَيْنِ	مُسْلِمٍ	പു.
	مُسْلِمَاتٍ	مُسْلِمَتَيْنِ	مُسْلِمَةٍ	സ്ത്ര?

സുരക്ഷിത ബഹുവചനം

അറബിയിൽ രണ്ടുതരം ബഹുവചനങ്ങളുണ്ട്. സുരക്ഷിത ബഹുവചനവും പൊട്ടിയ ബഹുവചനവും. ആദ്യത്തെ ഇനത്തിൽ ബഹുവചന രൂപങ്ങൾ സന്ദർഭത്തിനനുസരിച്ചു മാറിവരുന്നു. ചുവടെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ഉദാഹരണങ്ങളിൽനിന്ന് മനസിലാക്കാം.

സുരക്ഷിത ബഹുവചനത്തിനുദാഹരണങ്ങൾ

പുല്ലിംഗം

സന്ദർഭങ്ങൾ	ബഹുവചനം	ദിവചനം	ഏകവചനം
കർത്താവിന്റെ സ്ഥാനം	هُمْ مُسْلِمُونَ	هُمَا مُسْلِمَانِ	هُوَ مُسْلِمٌ
കർമ്മത്തിന്റെ സ്ഥാനം	رَأَيْتُ مُسْلِمِينَ	رَأَيْتُ مُسْلِمَتَيْنِ	رَأَيْتُ مُسْلِمًا
കസർചെയ്യേണ്ട സന്ദർഭങ്ങളിൽ	مِنْ مُسْلِمِينَ، بَيْتُ الْمُسْلِمِينَ	مِنْ مُسْلِمَتَيْنِ، بَيْتُ الْمُسْلِمَتَيْنِ	مِنْ مُسْلِمٍ، بَيْتُ الْمُسْلِمِ

സ്ത്രീലിംഗം

സന്ദർഭങ്ങൾ	ബഹുവചനം	ദിവചനം	ഏകവചനം
കർത്താവിന്റെ സ്ഥാനം	هُنَّ مُسْلِمَاتٌ	هُمَا مُسْلِمَتَانِ	هِيَ مُسْلِمَةٌ
കർമ്മത്തിന്റെ സ്ഥാനം	رَأَيْتُ مُسْلِمَاتٍ	رَأَيْتُ مُسْلِمَتَيْنِ	رَأَيْتُ مُسْلِمَةً
കസർചെയ്യേണ്ട സന്ദർഭങ്ങളിൽ	مِنْ مُسْلِمَاتٍ، بَيْتُ الْمُسْلِمَاتِ	مِنْ مُسْلِمَتَيْنِ، بَيْتُ الْمُسْلِمَتَيْنِ	مِنْ مُسْلِمَةٍ، بَيْتُ الْمُسْلِمَةِ

പൊട്ടിയ ബഹുവചനം

അറബിയിൽ രണ്ടു തരം ബഹുവചനങ്ങൾ ഉണ്ടെന്ന് കഴിഞ്ഞ യൂനിറ്റിൽ സൂചിപ്പിച്ചിരുന്നത് ഓർക്കുമല്ലോ. ചില ഏകവചനത്തോടൊപ്പം **ون** , **ين** , **ات** ഇവയിലൊന്ന് ചേർത്താൽ ബഹുവചനം ലഭിക്കും. അവക്ക് സുരക്ഷിത ബഹുവചനം എന്ന് പറയാം; കാരണം അവയുടെ ഏകവചനം സുരക്ഷിതമാണ്. എന്നാൽ ചില ബഹുവചനരൂപങ്ങളിൽ ഏകവചനം പൊട്ടിപ്പോയിട്ടുണ്ടാകും. അത്തരം ബഹുവചനങ്ങളെ പൊട്ടിയ ബഹുവചനങ്ങൾ എന്നുവിളിക്കാം.

പൊട്ടിയ ബഹുവചനത്തിനുദാഹരണങ്ങൾ

ആശയം	ബഹുവചനം	ഏകവചനം
ഹൃദയം	قُلُوبٌ	قَلْبٌ
ചേവി	آذَانٌ	أُذُنٌ
കാഴ്ച	أَبْصَارٌ	بَصَرٌ
ഹൃദയം, നെഞ്ച്	صُدُورٌ	صَدْرٌ
വീട്	بُيُوتٌ	بَيْتٌ
പർവ്വതം	جِبَالٌ	جَبَلٌ

പഠനക്കുറിപ്പുകൾ :